WIKIPEDIA

Lingua faroese

Da Wikipedia, l'enciclopedia libera.

La **lingua faroese**, comunemente detta **faringio**[1] o **feringio**[2] (anche *færoico*[3], *färingio*[4], *faroense*, *feroese*[5]) è una lingua germanica settentrionale parlata da circa 80.000 persone (di cui 48.000 nelle Fær Øer, 25.000 in Danimarca e 5.000 in Islanda). È una delle tre lingue insulari scandinave derivate dal norreno parlato in Scandinavia all'epoca dei Vichinghi. Le altre due lingue insulari sono l'islandese e l'estinto norn che, si diceva, fosse mutuamente intelligibile con il faroese.

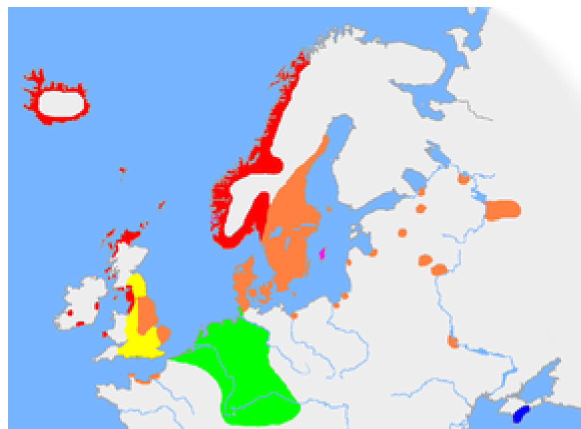
Faroese	
Føroyskt	
Parlato in	Regno di Danimarca Fær Øer
Locutori	
Totale	80.000
Tassonomia	
Filogenesi	Lingue indoeuropee Lingue germaniche Lingue germaniche settentrionali **Lingua faroese**
Statuto ufficiale	
Ufficiale in	Regno di Danimarca Fær Øer
Regolato da	Føroyska málnevndin
Codici di classificazione	
ISO 639-1	`fo`
ISO 639-2	`fao`
ISO 639-3	`fao (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=fao)` (EN)
Glottolog	`faro1244 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/faro1244)` (EN)
Linguasphere	`52-AAA-ab`
Estratto in lingua	
Dichiarazione universale dei diritti umani, art. 1	
Øll menniskju eru fødd fræls og jøvn til virðingar og mannarættindi. Tey hava skil og samvitsku og eiga at fara hvørt um annað í bróðuranda.	

Indice

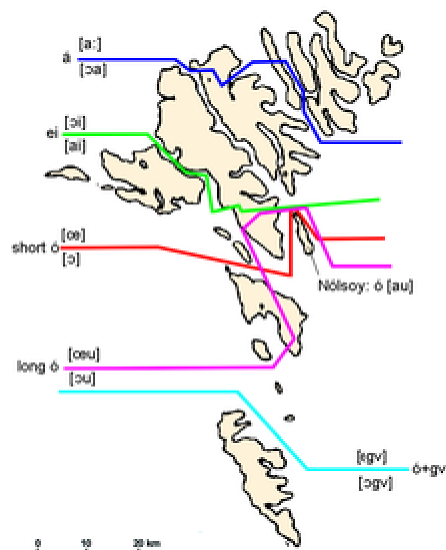
Storia

La colonizzazione norrena delle isole cominciò all'epoca del Landnám (825 d.C.). La lingua utilizzata dai primi abitanti era dunque il norreno. Tuttavia, i primi colonizzatori furono le popolazioni norrene stanziatisi sulle coste del Mar d'Irlanda. Per questo, il faroese, al pari dell'islandese, fu influenzato dalle lingue celtiche. Del resto, i navigatori norvegesi razziavano spesso le coste irlandesi, si accompagnavano a donne celtiche e poi partivano alla volta dell'Islanda o delle Fær Øer. Per esempio, in faroese esistono due diversi termini per indicare l'anatra: *dunna* (dal celtico *tunnagh*) per l'anatra domestica e *ont* per quella selvatica. Tra il IX e il XV secolo la lingua faroese non subì grandi mutamenti, restando perciò mutuamente intelligibile con le altre lingue parlate nell'area di diffusione degli antichi vichinghi.

Fino al XV secolo il faroese ebbe un'ortografia molto simile all'islandese e al norvegese ma con la Riforma i dominatori danesi proibirono l'uso della lingua nelle scuole, nelle chiese e nei documenti ufficiali. Gli isolani, tuttavia, continuarono ad usare il faroese nella loro quotidianità, nelle ballate e nelle loro leggende. Fu così che per circa 300 anni il faroese non fu una lingua scritta, pur mantenendo una vivace tradizione orale.



Nell'immagine è indicata l'estensione approssimativa del norreno e dei linguaggi a esso collegati all'inizio del X secolo. L'area in rosso indica la distribuzione del dialetto *norreno occidentale*; l'area in arancione indica l'estensione del dialetto *norreno orientale*. L'area in rosa indica il gutnico antico e l'area in verde indica l'estensione di altre lingue germaniche con le quali il norreno ancora aveva qualche punto in comune



Alcune isoglosse faroesi



Tastiera con alfabeto faroese per computer

Come lingua scritta, il faroese si è sviluppato solo dopo il 1854, grazie all'opera di Venceslaus Ulricus Hammershaimb. In realtà non si approfittò della circostanza per creare una lingua veramente "fonetica" poiché Hammershaimb decise di riprendere la tradizione scritta del norreno. La lettera ð, per esempio, non ha fonemi collegati. Inoltre, anche se la lettera 'm' corrisponde alla nasale bilabiale, nel dativo terminante in -inum, corrisponde alla nasale alveolare 'n' per via dell'assimilazione fonologica.

Il sistema di Hammershaib andò incontro a diverse critiche proprio a causa della sua complessità: fu così che Jakob Jakobsen ideò un altro sistema di scrittura, più vicino alla lingua effettivamente parlata che, tuttavia, non fu adottato.

Nel 1937 il faroese subentrò al danese quale lingua ufficiale delle Fær Øer.

Alfabeto

L'alfabeto faroese si compone di 29 lettere:
A, Á, B, D, Đ, E, F, G, H, I, Í, J, K, L, M, N, O, Ó, P, R, S, T, U, Ú, V, Y, Ý, Æ, Ø

Grammatica

La grammatica faroese è simile a quella di altre lingue germaniche settentrionali, anche se ha mantenuto dei tratti distintivi molto arcaici che lo fanno rassomigliare più all'islandese che alle altre lingue scandinave continentali. Il Faroese è una lingua flessiva, i sostantivi riconoscono tre generi (maschile, femminile, neutro) quattro casi (nominativo, genitivo, dativo, accusativo) e due numeri (singolare, plurale), mentre i verbi si coniugano per tempo, modo e persona.

Note

1. ^ *Faringio*, in *Treccani.it – Vocabolario Treccani on line*, Istituto dell'Enciclopedia Italiana.
2. ^ Prampolini, *Storia della letteratura feringia*, in *Letteratura universale*, Utet 1949
3. ^ *Faer Oer*, in *Treccani.it – Enciclopedie on line*, Istituto dell'Enciclopedia Italiana.
4. ^ *Fær Øer*, in *Sapere.it*, De Agostini.
5. ^ *Faroense*, in *Treccani.it – Vocabolario Treccani on line*, Istituto dell'Enciclopedia Italiana.

Bibliografia

- Gianfranco Contri, *Dizionario faroese-italiano = Føroysk-italsk orðabók* (627 pp.), Tórshavn, 2004, ISBN 99918-41-58-X
- (EN) W.B. Lockwood, *An Introduction to Modern Faroese*, Tórshavn, Føroya Skúlabókagrunnur, 1977
- Gianluca Falanga (a cura di), *I carmi di Sigurdh*, Roma, Carocci editore, 2004, ISBN 978-88-430-3024-8
- *Fiabe faroesi*, Traduzione dal faroese di Luca Taglianetti, Milano, Iperborea, 2018, ISBN 978-88-7091-601-0
- (EN) Sissal Kampmann, *Darkening/Myrking*, Poems in Faroese translated into English by Marita Thomsen, London, Francis Boutle Publishers, 2017, ISBN 978-0-9957473-3-3

Altri progetti

- Wikimedia Commons (https://commons.wikimedia.org/wiki/?uselang=it) contiene immagini o altri file su **faroese (https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Faroese_language?uselang=it)**
- Wikipedia ha un'edizione in **lingua faroese (fo.wikipedia.org)**

Collegamenti esterni

-
- (EN) *Lingua faroese*, su *Enciclopedia Britannica*, Encyclopædia Britannica, Inc.
- (EN) *Lingua faroese*, su *Ethnologue: Languages of the World*, Ethnologue.
- Dizionario Faeroese - Inglese (https://web.archive.org/web/20080405034343/http://www.websters-online-dictionary.org/definition/Faeroese-english/) da Webster's Online Dictionary (https://web.archive.org/web/20120223164907/http://www.websters-online-dictionary.org/) - Rosetta Edition.
- *Versione feroese della Saga dei Nibelunghi - prima traduzione in italiano dalla lingua feroese a cura di Gianluca Falanga*, su *carocci.it*.
- *Darkening/Myrking Poems in Faroese translated into English by Marita Thomsen - prima pubblicazione bilingue (faroese-inglese) di un'opera della letteratura faroese contemporanea*, su *secure.francisboutle.co.uk*.

Controllo di autorità	LCCN (EN) sh85047334 (http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85047334) · GND (DE) 4104319-4 (https://d-nb.info/gnd/4104319-4) · BNF (FR) cb12048464j (https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12048464j) (data) (https://data.bnf.fr/ark:/12148/cb12048464j) · NDL (EN, JA) 00576595 (https://id.ndl.go.jp/auth/ndlna/00576595)

Estratto da "https://it.wikipedia.org/w/index.php?title=Lingua_faroese&oldid=109348355"

Questa pagina è stata modificata per l'ultima volta il 10 dic 2019 alle 12:21.

Il testo è disponibile secondo la licenza Creative Commons Attribuzione-Condividi allo stesso modo; possono applicarsi condizioni ulteriori. Vedi le condizioni d'uso per i dettagli.